

Übersetzung aus dem Spanischen

Erster Artikel.

Die Flagge Spaniens symbolisiert die Nation; sie ist ein Zeichen für die Souveränität, Unabhängigkeit, Einheit und Integrität des Landes und repräsentiert die höchsten in der Verfassung zum Ausdruck gebrachten Werte.

Zweiter Artikel.

Erstens: Die Flagge Spaniens besteht gemäß Artikel 4 der spanischen Verfassung aus drei horizontalen Streifen, rot, gelb und rot, wobei der gelbe doppelt so breit ist wie jeder der roten.

Zwei. **Das spanische Wappen kann in der durch die Verordnung angegebenen Weise in den gelben Streifen eingefügt werden.**

Das Wappen Spaniens erscheint auf jeden Fall auf den Flaggen, auf die in den Abschnitten eins, zwei, drei und vier des folgenden Artikels Bezug genommen wird.

(En la franja amarilla se podrá incorporar, en la forma que reglamentariamente se señale, el escudo de España.

El escudo de España figurará, en todo caso, en las banderas a que se refieren los apartados uno, dos, tres y cuatro del artículo siguiente.)

Drei. Die Behandlung und die Ehrungen, die der spanischen Flagge gezahlt werden müssen, richten sich nach den Bestimmungen der Vorschriften und im Falle der Streitkräfte nach deren spezifischen Bestimmungen.

Dritter Artikel.

Erstens: Die spanische Flagge muss nach draußen fliegen und den bevorzugten Platz in allen Gebäuden und Einrichtungen der zentralen, institutionellen, autonomen, Provinz- oder Insel- und Gemeindeverwaltung des Staates einnehmen.

Zwei. Die Flagge Spaniens wird die einzige sein, die weht und im Hauptquartier der Verfassungsorgane des Staates und in den zentralen Organen der Staatsverwaltung ausgestellt wird.

Drei. Die spanische Flagge wird die einzige sein, die auf dem Fahnenmast öffentlicher Militärgebäude sowie in Kasernen, Schiffen,

Flugzeugen und anderen Einrichtungen der Streitkräfte und der Staatssicherheitskräfte weht.

KONSOLIDIERTE GESETZGEBUNG

Seite 1

Vier. Die spanische Flagge sowie das spanische Wappen werden in den Räumlichkeiten der diplomatischen Vertretungen und Konsularbüros, in den Wohnungen ihrer Leiter und gegebenenfalls auf ihren offiziellen Transportmitteln angebracht.

Fünf. Die spanische Flagge wird gemäß den Bestimmungen der Bestimmungen und Verwendungen, die die Navigation regeln, als Flagge auf spanischen Schiffen, Schiffen und schwimmenden Geräten, unabhängig von Art, Klasse oder Aktivität, gehisst.

Vierter Artikel.

In den Autonomen Gemeinschaften, deren Statuten ihre eigene Flagge anerkennen, wird diese zusammen mit der Flagge Spaniens in allen zivilen öffentlichen Gebäuden im Hoheitsgebiet desselben gemäß den Bestimmungen des Artikels 6 dieses Gesetzes verwendet.

Artikel fünf.

Wenn die Stadträte und Provinzräte oder andere öffentliche Körperschaften ihre eigenen Flaggen verwenden, tun sie dies zusammen mit der spanischen Flagge gemäß den im folgenden Artikel festgelegten Bedingungen.

Artikel 6.

Erstens: Wenn die spanische Flagge verwendet wird, wird sie immer einen herausragenden, sichtbaren und ehrenwerten Platz einnehmen.

Zwei. Wenn andere Flaggen daneben verwendet werden, wird die Flagge Spaniens einen herausragenden und ehrenwerten Platz einnehmen, und der Rest kann nicht größer sein.

Es wird als herausragender Ort maximaler Ehre verstanden:

a) Wenn die Anzahl der zusammen fliegenden Flaggen ungerade ist, ist die zentrale Position.

b) Wenn die Anzahl der Flaggen, die zusammen fliegen, gerade ist, von den beiden Positionen, die das Zentrum einnehmen, die rechts von der Präsidentschaft, falls vorhanden, oder die linke vom Beobachter.

Siebter Artikel.

Wenn die Flagge Spaniens neben der anderer Staaten oder Nationen wehen muss, geschieht dies in Übereinstimmung mit den internationalen Normen und Praktiken, die diese Angelegenheit in den Beziehungen zwischen Staaten regeln, sowie mit den Bestimmungen und internen Vorschriften zwischenstaatlicher Organisationen und Konferenzen.
International.

Artikel 8.

Die Verwendung von Symbolen oder Akronymen politischer Parteien, Gewerkschaften, Vereinigungen oder privater Einrichtungen auf der spanischen Flagge ist verboten.

Artikel neun.

Die Behörden werden die Verstöße gegen dieses Gesetz unverzüglich korrigieren und die Rechtsverletzung wiederherstellen, gegen die verstoßen wurde.

Artikel 10.

Erstens: Die Verbrechen und Verstöße gegen die spanische Flagge und die in Artikel 4 dieses Textes vorgesehenen Verstöße werden gemäß den gesetzlichen Bestimmungen bestraft.

Zwei. (Abgebrochen)

Drei. (Abgebrochen)

Vier. Unbeschadet der Verantwortung der Urheber der Verstöße gegen die Bestimmungen dieses Gesetzes gelten die Bestimmungen von Artikel einhundertdreiundzwanzig des Strafgesetzbuchs oder dreihundertsechzehn des Militärgesetzbuchs in den Fällen von Personen und Orten, die in letzterem vorgesehen sind gilt auch für die Präsidenten, Direktoren oder Leiter von Organismen, Institutionen, Zentren oder Abhängigkeiten sowie für die gesetzlichen Vertreter politischer Parteien, Gewerkschaften, Verbände oder privater Einrichtungen aller Art.

STAATLICHER OFFIZIELLER NEWSLETTER

KONSOLIDIERTE GESETZGEBUNG

Seite 2

dass sie, nachdem sie von der Regierungsbehörde zur Einhaltung dieses Gesetzes verpflichtet wurden, die Bestimmungen der vorhergehenden Artikel nicht einhalten.

AUFHEBUNGSBESTIMMUNG

Das königliche Dekret zweitausendsiebenhundertneunundvierzig / tausendneunhundertachtundsiebzig vom vierundzwanzigsten November über die Verwendung der Nationalflagge und alle anderen Bestimmungen, die den Bestimmungen dieses Gesetzes widersprechen, werden aufgehoben.

ZUSÄTZLICHE BESTIMMUNG

Die Regierung ist befugt, die Bestimmungen zu erlassen, die zur Einhaltung dieses Gesetzes erforderlich sind und die am Tag nach ihrer Veröffentlichung im "Amtsblatt" in Kraft treten.

Damit,

Ich befehle allen Spaniern, Einzelpersonen und Behörden, dieses Gesetz einzuhalten und einzuhalten.

Palacio de la Zarzuela, Madrid, am 28. Oktober 1983.

JUAN CARLOS R.